

إقرار

إنتي أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلهم من ثمره عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد تمت كتابة مصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لاحقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمره عملي الذاتي أو العثور في الأجزاء المأخوذة، فإنني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي حصلت عليها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول في الجامعة.

سيرانج، ٧ نوفمبر ٢٠٢٤



رقم التسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٦٦

صورة تجريدية

اسم: ستي مولا فتري، رقم التسجيل : ٢٠١٣٦٠٠٦٦، الموضوع : المرأة وقوتها في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني (دراسة سيميائية بنظرية ريفاتير). قسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين والآداب، جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

الشعر كأحد أنواع الأعمال الأدبية بخلاف النثر والدراما، من خلال الشعر يمكن للمرء أن يعبر عن نفسه وينقل رسالة باستخدام اللغة. إحداها شعر "قولي أحبك" لنزار قباني. تستخدم هذا شعر لغة جميلة ولها معنى عميق للتعبير عن القوة العظيمة للحب الأثوي. للتعبير عن المعنى الوارد في الشعر، يتم استخدام نظرية السيميائية ريفاتير. تتكون هذه النظرية من أربعة أشياء يجب مراعاتها، وهي القراءات الإكتشافية والتأويلية، والتعبير غير المباشر واستكشاف المصنوفة والنماذج والمتنوعات والهيوغرام فيها.

وبناء على ذلك أجرى الباحثة بحثا بالصيغة الإشكالية التالية: (١) ما هو مضمون المعنى في شعر نزار قباني "قولي أحبك" في القراءة الإكتشافية والتأويلية؟ (٢) كيف هي التعبير غير المباشر في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني؟ (٣) كيف هي المصنوفة والنموذج والمتنوعات والهيوغرام في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني؟.

أهداف هذا البحث هي: (١) لمعرفة مضمون المعنى الوارد في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني في القراءة الإكتشافية والتأويلية، (٢) لمعرفة التعبير غير المباشر في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني، (٣) لمعرفة أو فهم المصنوفة والنموذج والمتنوعات والهيوغرام الواردة في شعر قولي "أحبك" لنزار قباني.

في هذه الدراسة، يستخدم الباحثة أسلوبا نوعيا مع نظرية مراجعة الأدبيات. يستخدم الباحثة الشعر كموضوع للدراسة ويستخدم أيضا منها وصفا في فحص شعر "قولي أحبك" التي تحتوي على الرحلة العاطفية لشخص في الحب، معبرا عن عدم اليقين والقلق الذي يشعر به الشاعر بسبب الاستجابة غير الواضحة للحبيب.

ومن خلال البحث الذي أجريناه يتبين لنا أن القراءة التأويلية يجب أن تمر بمرحلة التفسير لفهم المعنى الأساسي لهذه القصيدة. فجملة "فَأَصِيرَ قَمَحًا، أَوْ أَصِيرَ نَحِيْلًا" التي تعني أن يكون قَمَحًا أو تَمْرًا تحتوي على معانٍ متضاربة تتطلب التأويل الذي يريده المؤلف.. ثم إن التعبير غير المباشر الواردة في هذه القصيدة ناتج عن ثلاثة أشياء، وهي تحول المعنى وانحراف المعنى وإنشاء المعنى. المصنوفة في هذه القصيدة هي وصف قوة حب المرأة، ويوجد النموذج في المقاطع ١، ٢، ٣، ٥، ٨ و المتنوعات من الشعر التي تصور الحب كمصدر للقوة والسعادة. الهيوغرام المحتمل في شعر "قولي أحبك" هي القوة والشك، ويبدو أن هذا الشعر تعكس ديناميكيات القوة في العلاقات، أما الهيوغرام الفعلي في هذا الشعر فتستخدم الآيات القرآنية والمقاطع الشعرية والأبيات الشعرية. كما في سورة (الروم: ٢١). يمكن أن نستنتج أن هذه القصيدة تشير إلى أن الحب يجلب النور والاستنارة في حياة المرء. وهذا يتماشى مع مفهوم الحب في القرآن الذي يجلب الطمأنينة والسلام الداخلي.

الكلمات المفتاحية: الشعر، السيميائية، ريفاتير.

ABSTRACT

Nama : Siti Maulida Futri, NIM : 201360066, Title : “Al-mar’ah Wa Quwatuhā Fī Syi’r “Qūlī Uḥibbuka” li-Nizār Qabbānī (Dirāsah Sīmiyā’iyyah Bināḡariyah Rifāṡir)”. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Ushuluddin and Adab, State Islamic University of Sultan Maulana Hasanuddin, Banten.

Poetry as one of the genres of literary works other than prose and drama, through poetry one can express oneself and convey a message by utilizing language. One of them is the poem “Qūlī Uḥibbuka” by Nizar Qabbani. This poem uses beautiful language and has a deep meaning to express the great power of female love. To express the meaning contained in the poem, Riffaterre's Semiotic theory is used. This theory consists of four things that must be considered, namely heuristic and hermeneutic readings, the discontinuity of expression and exploring the matrix, models, variants, and hypograms in it.

Based on this, the author conducted research with the following problem formulation, 1) What is the content of the meaning in the poem "Say I love you" by Nizar Qabbani in heuristic and hermeneutic readings?, 2) How is the discontinuity of expression in the poem "Say I love you" by Nizar Qabbani?, 3) What are the matrices, models, variants, and hypograms in Nizar Qabbani's poem "Say I Love You"?

The objectives of this research are, 1) To find out the content of the meaning contained in the poem "say I love you" by Nizar Qabbani in heuristic and hermeneutic readings, 2) To find out the discontinuity of expression in the poem "say I love you" by Nizar Qabbani, 3) To know or understand the matrix, models, variants, and hypograms contained in the poem "say I love you" by Nizar Qabbani.

In this study, the researcher uses a qualitative method with the theory of literature review. The researcher uses poetry as the object of study and also uses a descriptive method in examining the poem "Say I Love You" which contains the emotional journey of a person in love, expressing the uncertainty and anxiety felt by the poet because of the unclear response of the lover.

As a result of the research conducted, it can be seen that the heuristic reading must go through the interpretation stage to understand the basic meaning of this poem. The sentence “Fa’āṡiiru Qamhan Aw ‘Aṡiiru Nakhiilan” which means to be wheat or dates contains inconsistent meanings that require the interpretation desired by the author. The impermanence of expression contained in this poem is caused by three things, namely, Displacing of Meaning, Distorsing of Meaning, and Creating of Meaning. The matrix in this poem is to describe the power of women's love, the model is found in stanzas 1,2,3,5,8 and variants of the poem portray love as a source of strength and happiness. The potential hypograms in the poem say “I love you” are power and uncertainty, this poem seems to reverse the power dynamics in relationships, the actual hypograms in this poem use Qur'anic verses, poetic stanzas and aphorisms. As in surah (Ar-Rum: 21). It can be concluded that this poem implies that love brings light and enlightenment in one's life. This is in line with the concept of love in the Qur'an which brings tranquility and inner peace.

Keywords: Poetry, Semiotics, Riffaterre.

ABSTRAK

Nama: **Siti Maulida Futri**, NIM: **201360066**, Judul Skripsi: **“Al-mar’ah Wa Quwatuhā Fī Syi’r “Qūlī Uḥibbuka” li-Nizār Qabbānī (Dirāsah Sīmiyā’iyyah Binazariyah Rifātīr)”**
Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab, UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten, Tahun 1445M/2024H.

Puisi sebagai salah satu genre karya sastra selain prosa dan drama, melalui puisi seseorang bisa mengekspresikan diri dan menyampaikan pesan dengan memanfaatkan bahasa. Salah satunya pada puisi “Katakan Aku Mencintaimu” karya Nizar Qabbani. Puisi ini menggunakan bahasa yang indah dan memiliki makna yang mendalam untuk mengekspresikan hebatnya kekuatan cinta perempuan. Untuk mengungkap makna yang terkandung dalam puisi tersebut digunakan teori Semiotik Riffaterre. Teori ini terdiri dari empat hal yang harus diperhatikan yaitu pembacaan heuristik dan hermeneutik, Ketidaklangsungan ekspresi serta mengeksplorasi matriks, model, varian, dan hipogram di dalamnya.

Berdasarkan hal tersebut, penulis melakukan penelitian dengan rumusan masalah sebagai berikut, 1) Bagaimana kandungan makna pada puisi “katakan aku mencintaimu” karya Nizar Qabbani dalam pembacaan heuristik dan hermeneutik?

2) Bagaimana ketidaklangsungan ekspresi dalam puisi “katakan aku mencintaimu” karya Nizar Qabbani? 3) Bagaimana matriks, model, varian, dan hipogram dalam puisi “katakan aku mencintaimu” karya Nizar Qabbani?

Tujuan penelitian ini adalah, 1) Untuk mengetahui kandungan makna yang terdapat pada puisi “katakan aku mencintaimu” karya Nizar Qabbani dalam pembacaan heuristik dan hermeneutik 2) Untuk mengetahui ketidaklangsungan ekspresi dalam puisi “katakan aku mencintaimu” karya Nizar Qabbani 3) Untuk mengetahui atau memahami matriks, model, varian, dan hipogram yang terdapat dalam puisi “katakan aku mencintaimu” karya Nizar Qabbani.

Dalam penelitian ini, peneliti menggunakan metode kualitatif dengan teori kajian pustaka. Peneliti menggunakan puisi sebagai objek kajian dan juga menggunakan metode deskriptif dalam mengkaji puisi “Katakan Aku Mencintaimu” yang berisi tentang perjalanan emosional seorang yang jatuh cinta, mengungkapkan ketidakpastian dan kegelisahan yang dirasakan oleh penyair karena ketidakjelasan tanggapan sang kekasih.

Hasil dari penelitian yang telah dilakukan, terlihat bahwa pembacaan heuristik harus melalui tahap penafsiran untuk memahami makna dasar pada puisi ini. Kalimat “Fa’āsiiru Qamhan Au ‘Aṣiiru Nakhiilan” yang artinya menjadi gandum atau kurma mengandung makna yang tidak konsisten sehingga memerlukan penafsiran yang diinginkan oleh penulis. Ketidaklangsungan ekspresi yang terdapat dalam puisi ini disebabkan oleh tiga hal yaitu, pergantian arti (Displacing of Meaning), penyimpangan arti (Distorsing of Meaning), dan penciptaan arti (Creating of Meaning). Adapun matriks pada puisi ini adalah menggambarkan tentang kekuatan cinta Perempuan, model terdapat pada bait ke 1,2,3,5,8 dan varian puisi menggambarkan cinta sebagai sumber kekuatan dan kebahagiaan. Hipogram potensial pada puisi katakan “aku mencintaimu” adalah kekuatan dan ketidakpastian, puisi ini seakan-akan membalikkan dinamika kekuatan dalam hubungan, hipogram aktual pada puisi ini menggunakan ayat al-qur’an, bait puisi dan kata-kata mutiara. Seperti dalam surah (Ar-Rum: 21). Dapat disimpulkan bahwa pada puisi ini mengisyaratkan cinta membawa penerangan dan pencerahan dalam hidup seseorang. Hal ini sejalan dengan konsep cinta dalam Al-Qur’an yang membawa ketenangan dan kedamaian batin.

Kata kunci : Puisi, Semiotika, Riffaterre.

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة: ستي مولد فتري، رقم التسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٦٦،

الموضوع : المرأة وقوتها في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني (دراسة سيميائية

بنظرية ريفاتير)، قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب جامعة

سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتين. قد تمت كتابته وتستعد

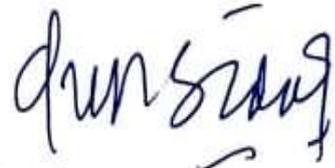
الباحثة للمناقشة.

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى



يتي حسنة، الماجستير



الدكتورة الحاجة ايذا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

تصديق الموضوع

المرأة وقوتها في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني (دراسة سيميائية بنظرية

ريفاتير)

بحث

مقدم إلى كلية أصول الدين والآداب

لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

سقي مولد فتري

رقم التسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٦٦

بإشراف

المشرفة الثانية

المشرفة الأولى

يقي حسنة، الماجستير

الدكتورة الحاجرة ايذا نورشدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١ رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

بموافقة

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

هتا رهرجلا، الماجستير

عميد كلية أصول الدين والآداب

الدكتور محمد حضيرى، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٩٠٣١٩٩٩٠٣١٠٠٧ رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٠٩٠١١٠٠٥

تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث تحت الموضوع: المرأة وقوتها في شعر "قولي أحبك" لنزار قباني (دراسة سيميائية بنظرية ريفاتير)، أمام لجنة الإمتحان من كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنين. ومنحت كاتبة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها.

سيرانج، ٧ من نوفمبر ٢٠٢٤ م

لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة



يتي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رئيس اللجنة



هتار رهجا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٩٠١١٠٠٥

المناقش الثاني



هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

المناقش الأول

- 11

الدكتور الحاج أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢٢٠٩١٢١٠٠٣

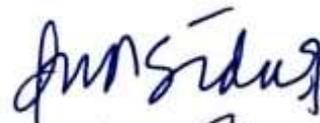
المشرفة الثانية



يتي حسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤٠٩١٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

المشرفة الأولى



الدكتورة الحاجة ايدانور شدة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨١١٢٩٢٠٠٣١٢٢٠٠١

الإهداء

بتواضع وامتنان أهدي هذا البحث إلى: الله سبحانه وتعالى على نعمه وهدايته وعطاياه التي لا تنقطع، ومنحه لي القوة والعزيمة لإتمام هذه الأطروحة. والداي الحبيبان وخاصة والدي الذي هو في السماء، ووالدي التي تدعو لي دائماً وتدعمني وتعطيني كل الاهتمام والحنان. أخي الذي يحفزني دائماً ويساعدني بكل الطرق. حبيبي الذي يدعمني دائماً ويرافقني بإخلاص طوال عملية كتابة هذه الأطروحة. ولا أنسى عائلتي وأصدقائي.

الشعار

فَا صَبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

“Dan bersabarlah kamu. Sesungguhnya janji Allah Itu benar.”

(Qs. Ar-Ruum:60)

سيرة حياة الباحثة

| | | |
|---------------------|---|---------------------------|
| اسم الباحثة | : | ستي مولد فتري |
| رقم التسجيل | : | ٢٠١٣٦٠٠٦٦ |
| محل الميلاد وتاريخه | : | سيرانج, ١١ يونيو ٢٠٠٢ م |
| اسم الأب | : | جمهدي |
| اسم الأم | : | إي سومياتي |
| البريد الإلكتروني | : | maulidafutri611@gmail.com |

وأما المدارس التي تتعلم الباحثة فيها، في :

١. مدرسة جفيتي ١ الابتدائية سيرانج، من سنة (٢٠٠٨-٢٠١٤)
٢. معهد البننتي المتوسط سيرانج، من سنة (٢٠١٤-٢٠١٧)
٣. معهد البننتي الثانوي سيرانج، من سنة (٢٠١٧-٢٠٢٠)
٤. جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، بقسم اللغة العربية وأدبها، كلية أصول الدين في العام الدراسي (٢٠٢٠-٢٠٢٤).

شكر وتقدير بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيدنا مُحَمَّد وعلى آله وصحبه ومن والاه أما بعد. فيسرنى ويسرفني في هذه المناسبة أن أقدم خالص الشكر والتقدير إلى كل من أعانني في إتمام هذا البحث المتواضع، وفي مقدمتهم:

١. للسيد الكريم رئيس الجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الأستاذ الدكتور الحاج واوان وحي الدين، الماجستير.
٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، السيد الفاضل الدكتور الحاج مُحَمَّد حَضيري، الماجستير.
٣. للسيد الكريم رئيس قسم اللغة العربية وأدبها الدكتور هتا رهرجا، الماجستير. الذي قد وفق هذا البحث.
٤. للسيدة الكريم الدكتورة الحاجة ايذا نورشدة، الماجستير، وللسيدة يتي حسنة، الماجستير، بوصفهما مشرفتان للباحثة الذي قد أعد فرصتها وأفكارها لمساعدة الباحثة وإتمام هذا البحث.
٥. للسادات الفضلاء الأستاذة في كلية أصول الدين والآداب في هذه الجامعة الذين بذلوا جهدهم في تكوين الطالبة اللغة العربية وأدبها.
٦. بالنسبة لي، ستي مولد فترى، شكرا لك على كونك شخصا شخصا أكثر. صبور ومستعد للقتال حتى الآن لتتمكن من تحمل المسؤولية عن نفسك لإكمال هذه الأطروحة.
٧. إلى والدي الحبيبين، الراحل أبي جمهدي الذي في الجنة، أتمنى أن تكون فخورا بإنجازات ابنتك وأومي إي سومياتي، الشخص العظيم الذي كان دائما تشجيعي كأقوى داعم للعالم. والتي توفر دون توقف الدعم المعنوي والمادي والتسهيلات والصلوات والاهتمام الكامل والمودة حتى يتمكن المؤلف من إكمال هذه الدراسة.
٨. إلى اخوي مُحَمَّد جوديس انور شكرا لكم دائما يساعدني في كل شيء، كونه أفضل دافع وأخذ وقته دائما والمشاركة في كل عملية من عمليات حياة الكاتب.
٩. إلى حبيبي حميدي الذي كان دائما مكانا للشكوى بالنسبة لي لأسكب كل قصصي، شكرا لك على كل الدعم والاهتمام والمودة والولاء الذي لم يتوقف حتى الآن، شكرا لك على حضورك وحضورك دائما في كل عملية من حياتي.
١٠. إلى أختي الكبرى خيرونيسا التي كانت جزءا من حياتي وشاركت دائما في كل عملية لي، أشكرك على الدعم والاهتمام والمودة التي قدمتها لي حتى الآن

١١. إلى أعز أصدقائي رفاليا حمياني وتري ديان أولية وتري ديان شانية، شكرا لكم على المرور بالصعود والهبوط معا، ومساعدة بعضهم البعض، والتحفيز، والقتال معا، والعطاء دائما الحماس والدعم والمرافقة دائما في أي موقف من الفصل الدراسي الأول حتى الوقت الحاضر.

١٢. إلى ميلا أميليا، شكرا لك على كل اللطف والدعم والاهتمام والتحفيز دائما، على الرغم من أننا التقينا للتو خلال محاضرة عمل حقيقية ولكن يبدو أنك أخوك، شكرا لك على حضورك ومشاركتك في عملية الأطروحة هذه.

١٣. إلى رفاق السلاح، أشكركم على حضوركم وإعطاء اللون لحياتي والحفاظ على الروح حية، ونأمل أن ننجح في المستقبل.

شكرا جزيلًا لكم على مساعدتكم وتعاونكم حتى الآن وأدعو الله أن يجعل هذا البحث عملاً صالحاً وأن يكون نافعا لي ولجميع القراء كما أجو توفيقية وهداية، آمين يارب العالمين. أخيرا، على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير.

سيرانج، ٧ نوفمبر، ٢٠٢٤

ستي مولد فتري

رقم التسجيل: ٢٠١٣٦٠٠٦٦

محتويات البحث

| | |
|--------|---------------------|
| أ..... | إقرار |
| ب..... | صورة تجريدية |
| ه..... | تصديق المشرف |
| و..... | تصديق الموضوع |
| ز..... | تصديق لجنة الإمتحان |
| ح..... | الإهداء |
| ط..... | الشعار |
| ي..... | سيرة الباحثة |
| ك..... | شكر وتقدير |
| م..... | محتويات البحث |

الباب الأول

المقدمة

| | |
|--------|--------------------|
| أ..... | أ. خلفية البحث |
| ب..... | ب. أسئلة البحث |
| ج..... | ج. أغراض البحث |
| د..... | د. فوائد البحث |
| ه..... | ه. التحقيق المكتبي |
| و..... | و. منهج البحث |
| ز..... | ز. تنظيم البحث |

الباب الثاني

الشعر والنظرية السيميائية

| | |
|--------|-----------------------|
| أ..... | أ. شعر |
| ب..... | ب. السيميائية |
| ج..... | ج. السيميائية ريفاتير |

١. القراءة الإكتشفية..... ١٤
٢. القراءة التأويلية..... ١٥
٣. التعبير غير المباشر..... ١٥
- أ. تحول المعنى (Displacing of Meaning)..... ١٦
- ب. انحراف المعنى (Distorting of Meaning)..... ١٩
- ج. إنشاء المعنى (Creating of Meaning)..... ٢٠
٤. المصفوفة والنموذج والمتنوعات..... ٢١
٥. هيوغرام..... ٢٢

الباب الثالث

نظرة عامة على الشعر "قولي أحبك" وسيرة الشاعر

- أ. نظرة عامة على الشعر "قولي أحبك"..... ٢٣
- ب. نبذة عن الشاعر..... ٢٤
١. سيرة نزار قباني..... ٢٤
٢. أعمال نزار قباني..... ٢٧

الباب الرابع

التحليل السيميائي ريفاتير على شعر "قولي أحبك"

- أ. شعر "قولي أحبك"..... ٢٩
- ب. القراءة الإكتشفية في شعر "قولي أحبك"..... ٣٠
- ج. القراءة التأويلية في شعر "قولي أحبك"..... ٤٠
- د. التعبير غير المباشر في شعر "قولي أحبك"..... ٤٧
١. تحول المعنى (Displacing of Meaning)..... ٤٧
٢. انحراف المعنى (Distorting of Meaning)..... ٤٩
٣. إنشاء المعنى (Creating of Meaning)..... ٥٢
- هـ. المصفوفة والنموذج والمتنوعات في شعر "قولي أحبك"..... ٥٦
- و. هيوغرام في شعر "قولي أحبك"..... ٥٩

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة..... ٦٥

ب. الاقتراحات..... ٦٨

المراجع